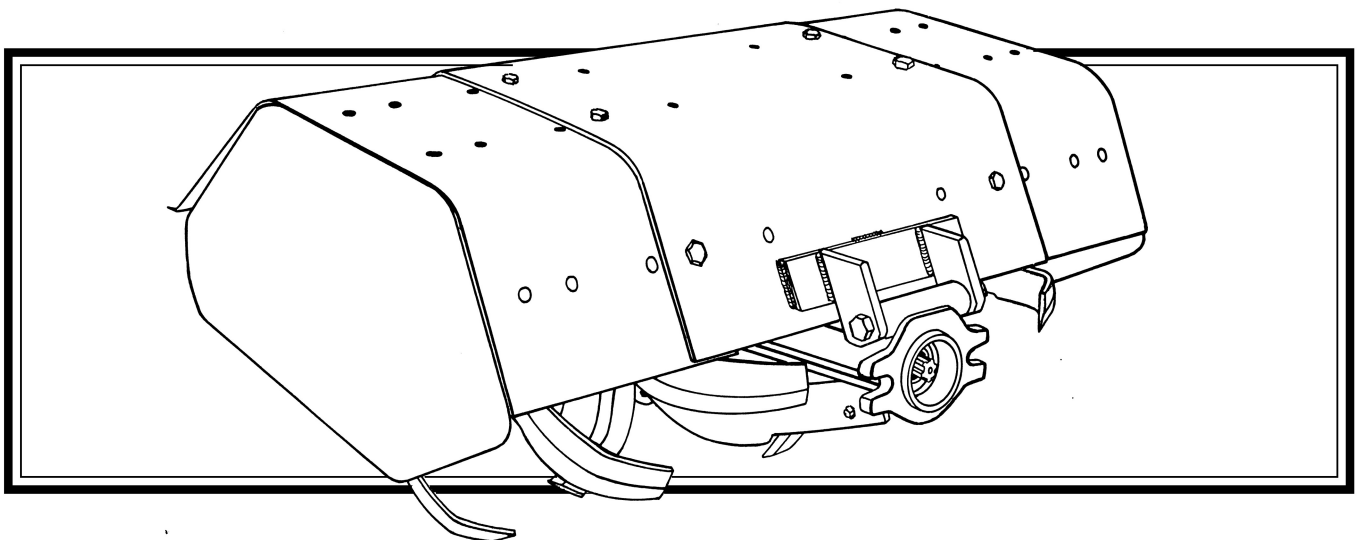


FORT®

FORT Srl

36040 SOSSANO (Vicenza) Italia - Via Seccalegno, 27
Tel. (0039) 0444/781081(r.a) - Fax (0039) 0444/885085

GRUPPO FRESA



CE

IT USO E MANUTENZIONE

GB USE AND MAINTENANCE

FR EMPLOI ET ENTRETIEN

DE GEBRAUCH UND WARTUNG

ES USO Y MANUTENCION

PT USO E MANUTENÇÃO

GR ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

NL GEBRUIK EN ONDERHOUD

DK BRUG OG VEDIGEHOLDELSE

SE DRIFT OCH UNDERÅLL

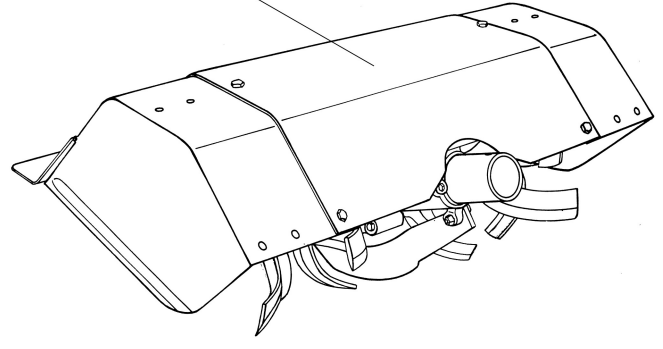
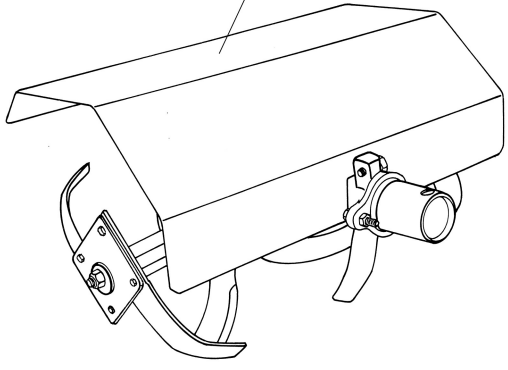
FI KÄYTTÖ JA HUOLTO

NO BRUK OG VEDLIKEHOLD

(A)

<p style="text-align: center;">FORT[®]</p> <p style="text-align: center;">FORT srl SOSSANO (Vicenza) ITALIA Via Seccalegna, 27 Tel. 0444/781081 fax 0444/885085</p> <p style="text-align: center; font-size: 2em;">CE</p>	MODEL. GRUPPO FRESA (1) (C)
	ANNO <input style="width: 80%;" type="text"/>
	MASSA Kg. 17 - 25 (E)

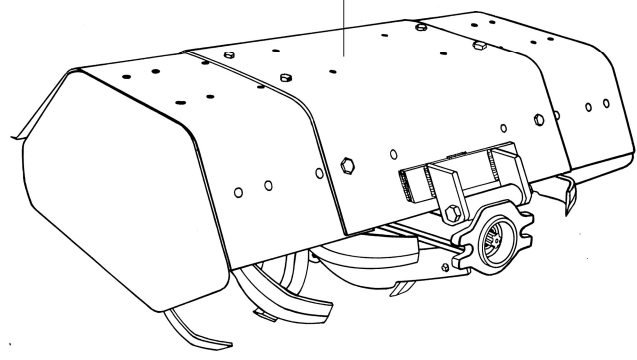
(B)



(A)

<p style="text-align: center;">FORT[®]</p> <p style="text-align: center;">FORT srl SOSSANO (Vicenza) ITALIA Via Seccalegna, 27 Tel. 0444/781081 fax 0444/885085</p> <p style="text-align: center; font-size: 2em;">CE</p>	MODEL. GRUPPO FRESA (2) (C)
	ANNO <input style="width: 80%;" type="text"/>
	MASSA Kg. 37 - 55 (E)

(B)



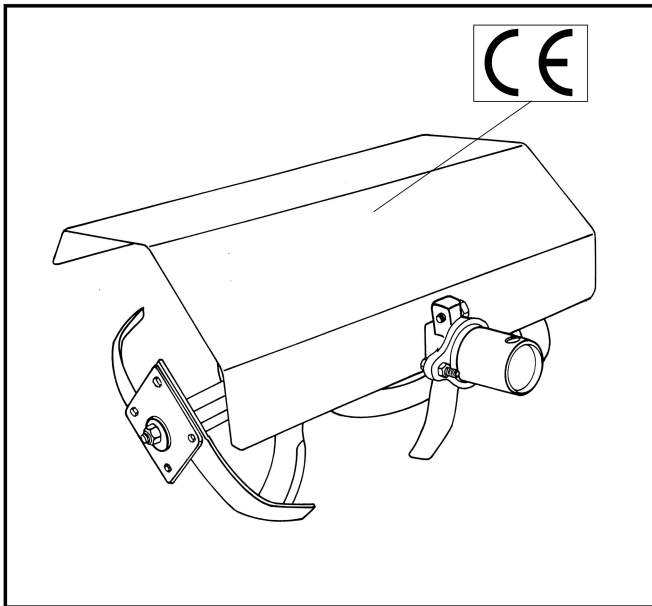


Fig. 1

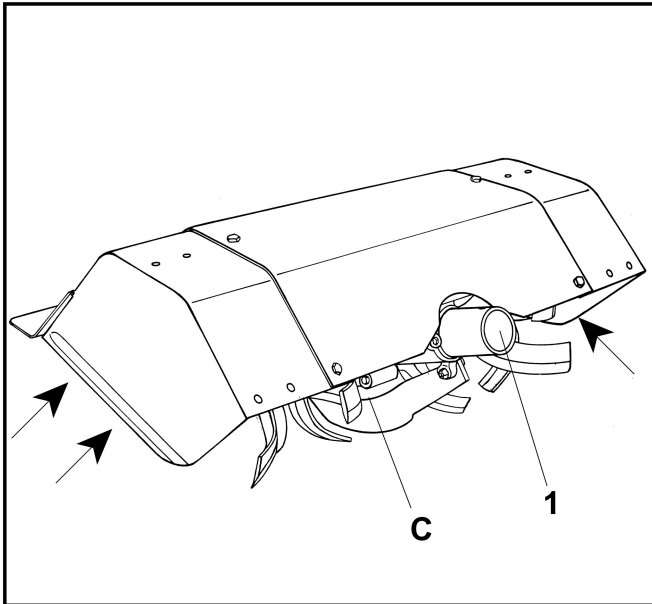


Fig. 2

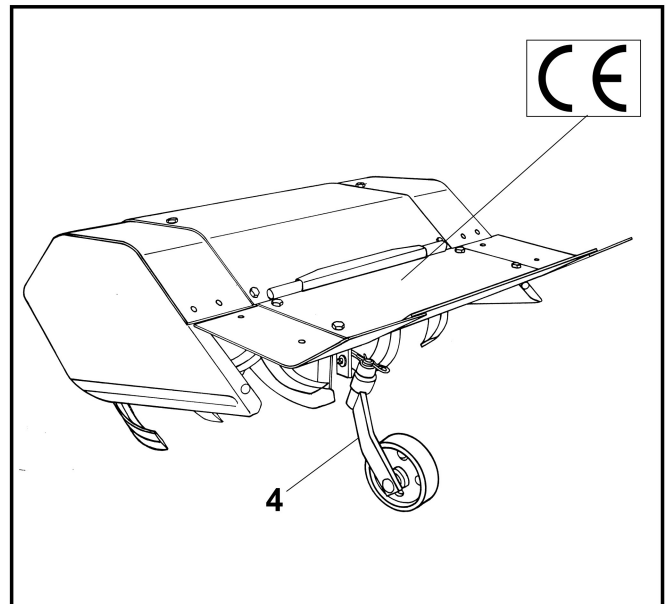


Fig. 3

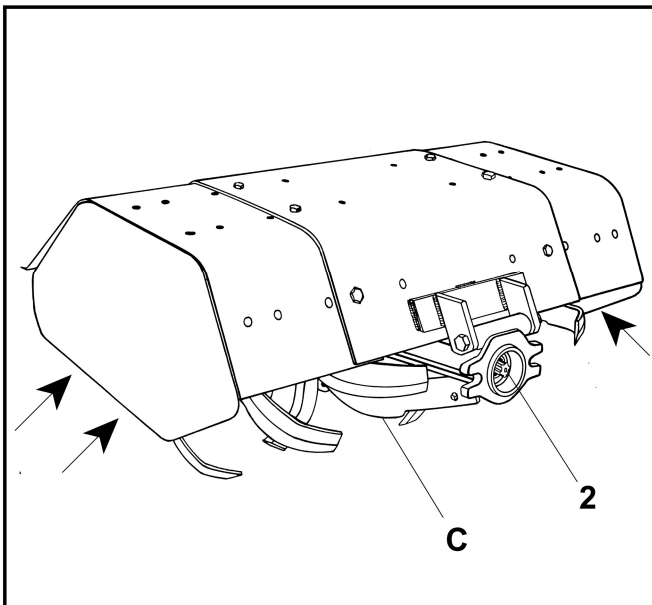


Fig. 4

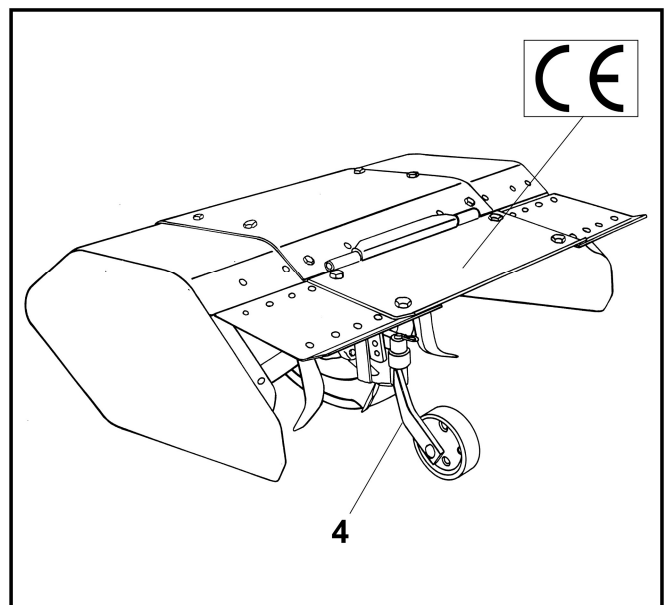


Fig. 5

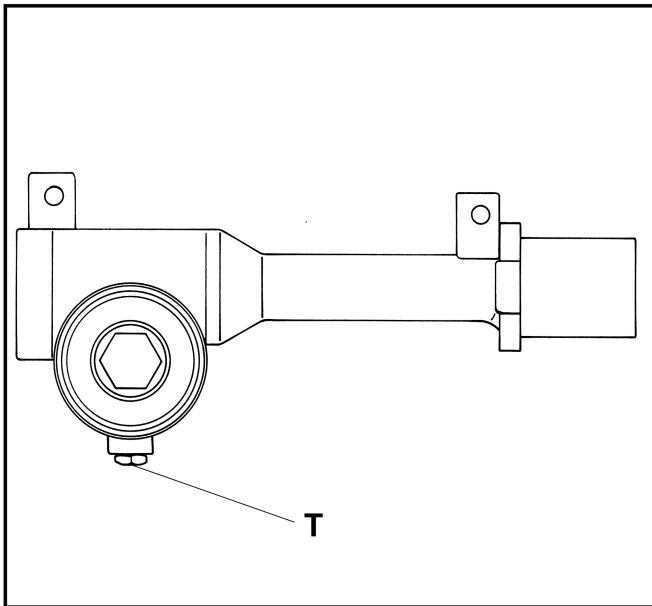


Fig. A

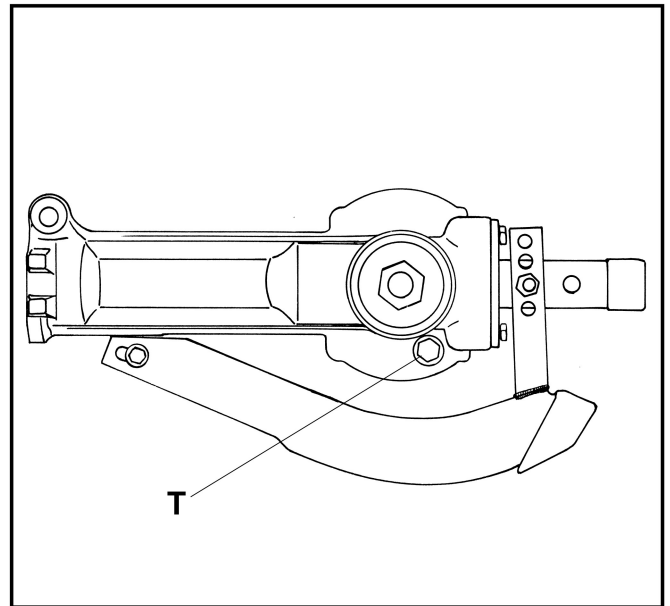


Fig. D

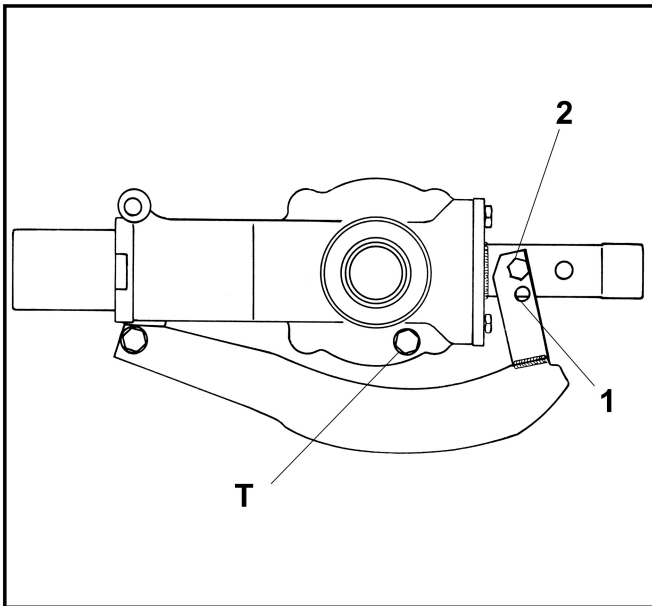


Fig. B

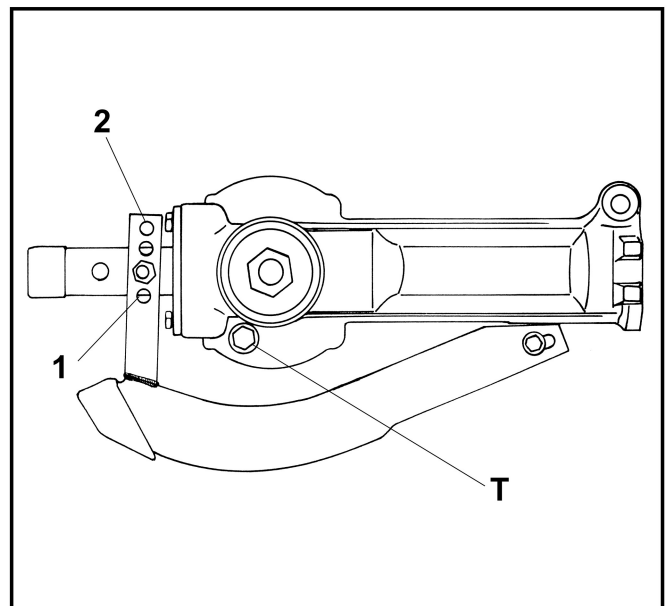


Fig. E

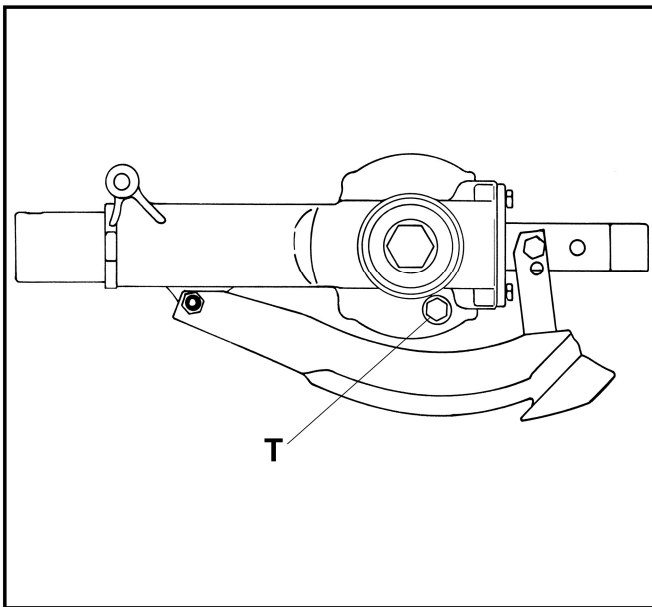


Fig. C

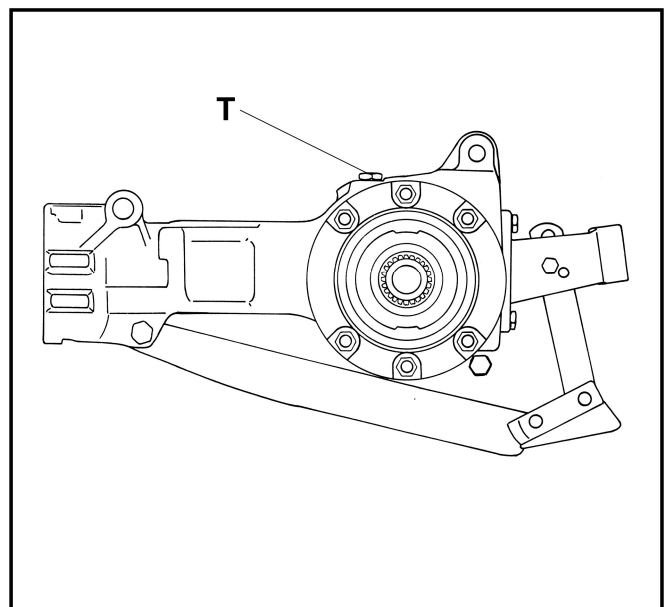


Fig. F

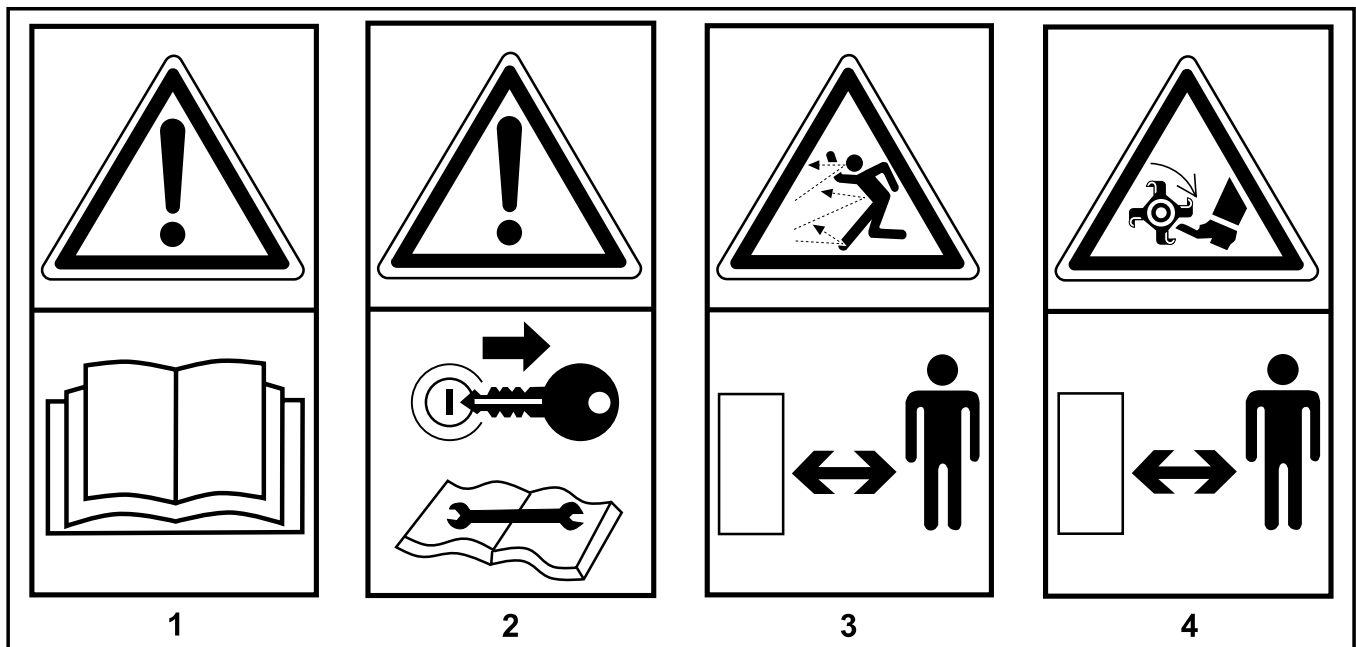


Fig. 6

IT	USO E MANUTENZIONE	6
GB	USE AND MAINTENANCE	12
FR	EMPLOI ET ENTRETIEN	18
DE	GEBRAUCH UND WARTUNG	24
ES	USO Y MANUTENCION	30
PT	USO E MANUTENCÃO	36
GR	ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ	42
NL	GEBRUIK EN ONDERHOUD	49
DK	BRUG OG VEDIGEHOLDELSE	55
SE	DRIFT OCH UNDERÅLL	60
FI	KÄYTTÖ JA HUOLTO	65
NO	BRUK OG VEDLIKEHOLD	70

TABLE OF CONTENTS

SECTION 1. Description and specifications
of the rotary hoe

1.1 Foreword 12

1.2 Warranty 12

1.2.1 Warranty exclusions 12

1.3 Description of the attachment 13

1.3.1 Identification 13

1.3.2 Rotary hoe dimensions 13

1.3.3 Noise level 13

1.4 Handling of the attachment 13

SECTION 2. General safety regulations

2.1 Safety signs 14

2.2 Clothes 14

2.3 Ecology and pollution 14

2.4 Safe operation 14

2.5 Maintenance operations
under safety conditions 15

SECTION 3. Use of the rotary hoe

3.1 Connection to the motor hoe 15

3.2 Adjustment of the depth of hoeing 15

3.3 Adjustment of the working width 15

3.4 Optional caster 16

SECTION 4. Routine maintenance

4.1 Maintenance of the rotary hoe 16

4.2 Rotary hoe shank 16

4.3 Storage 17

4.4 Dismantling 17

4.5 Spare parts 17

SECTION 1

Description and specifications
of the rotary hoe

1.1 FOREWORD

This instruction manual describes the instructions to be followed for the use and the maintenance of the rotary hoe. It is an integral part of the attachment and it shall be made reference to before carrying out any intervention on the attachment or before using it (also before unpacking it).

1.2 WARRANTY

When you purchase it, we suggest you to check that the attachment is not damaged by informing of any anomaly or defect within eight days after the delivery of the cutter bar.

The rotary hoe is covered by a 12-month warranty starting from the delivery date.

Such warranty includes only the replacement of those parts which, after a careful inspection by the Technical Department of the Manufacturer, are defective.

The warranty does not cover those parts which are not manufactured by the Company and the tools. You shall agree with the Manufacturer before returning any goods, and you shall ship them back ex works.

The purchaser, anyhow, shall bear the transport costs, the costs for the lubricants, the VAT and the customs duties, if any.

Anyhow, the repairs or the replacement of the parts shall not extend the warranty terms.

The purchaser, anyhow, will be entitled to claim the warranty only if he has complied with the terms listed in the supply contract.

1.2.1 WARRANTY EXCLUSIONS

The warranty, anyhow, shall not be valid:

- if the damage is due to an improper use of the attachment.
- if the damage is due to a poor maintenance of the attachment.
- if you exceed the max. permissible power
- if the trouble is due to unskillfulness, negligence or improper use of the attachment.
- if, after the user has carried out the repair without the Manufacturer's prior consent, or because non-original spare parts have been assembled on it, the attachment has been modified and the damage is attributable to such changes.
- if the instructions of this manual have not been complied with.

1.3 DESCRIPTION OF THE ATTACHMENT

The rotary hoe has been designed and manufactured in compliance with the safety and health requirements included in the Annex I of the EEC 89/392 regulation and further amendments. Therefore, each rotary unit has the «EC» («CE») brand on it and it has the «EC» («CE») declaration of conformity.

The rotary hoe is an interchangeable attachment which, when it is assembled on special motor hoes, must be used to break up the topsoil and, at the same time, to weed. This attachment shall not be assembled on machines not complying with the safety and health requirements presently in force and, therefore, without the «EC» («CE») brand.



The Manufacturer shall not be held responsible for direct or indirect damages due to an improper use of the attachment or for a different use of it which does not comply with what is provided for in this manual.

The rotary hoe is equipped with:

- «EC» («CE») brand
- «EC» («CE») declaration of conformity
- operator's manual

1.3.1 IDENTIFICATION

Each attachment has a name plate under the casing («CE» Fig. 1 - 3 - 5) with the following data:

- A - Trademark, name and address of the Manufacturer**
- B - «EC» («CE») brand**
- C - model of the attachment**
- D - year of manufacture**
- E - Max weight of the attachment in kg.**

1.3.2 ROTARY HOE DIMENSIONS

(Make reference to the Table of par 3.3)

Weight of the rotary hoe:

Model (1): Kg min. 17 - max 25

Model (2): Kg. min. 37 - max. 55

1.3.3 NOISE LEVEL

The noise level of this attachment is very low and depends on the type of soil, therefore please make reference to the «NOISE LEVEL» mentioned in

the INSTRUCTION MANUAL of the motor hoe to which it is connected.

1.4 HANDLING OF THE ATTACHMENT

The rotary hoe is usually supplied in cartons. In case it is stored, we suggest not to put more than five cartons one on the other.

We remind you that the packing materials are recyclable and therefore, after using them, they shall be delivered to special centres in compliance with the law in force in the country where the attachment will be used.

During the transport, the attachment shall be firmly secured by means of special locks. In case of manual handling, the package or the unpacked rotary hoe shall be loaded and unloaded by two people. In this case, each person shall take the attachment by grasping the end of the rotary hoe casing (see the arrows of Fig. 2 - 4).



- Always wear strong protective gloves when you handle the attachment.

SECTION 2

General safety regulations



Pay attention to the warning sign in this instruction manual. It signals a situation of potential hazard.

Therefore, we suggest to read this manual very carefully and especially to read the safety regulations, by paying attention to those operations which are particularly dangerous.



The Manufacturer disclaims all and any responsibility for damages due to the non-compliance with the safety and the accident prevention regulations here below described.

Moreover, he shall not be held responsible for damages due to an improper use of the machine or to changes which were carried out without the Manufacturer's prior approval.

2.1 SAFETY SIGNS (Fig. 6)

(Make reference also to the instruction manual of the machine where this attachment will be assembled).



The attachment has adhesive labels with brief instructions on them in order to avoid incorrect operations and possible accidents:

- 1) Before starting the machine, carefully read the instruction manual (this symbol is placed on the front cover of the instruction manual)
- 2) Before carrying out any maintenance, stop the engine and read the handbook.
- 3) Hazard due to the possible flinging of blunt instruments. Make sure that there are no people, pets, houses or something else around the working area which could be hit by the blunt instruments.
- 4) Shearing hazard of limbs. While the machine is working, especially when the REVERSE GEAR is engaged, keep at a safe distance from the moving parts. In particular keep away from the rotary hoe back for all its working length.

2.2 CLOTHES



- Do not wear loose-fitting and fluttering clothes as well as necklaces, scarves and ties: they could get entangled in the moving parts.
- Long hair shall be tied with a ribbon
- We recommend to wear suitable shoes; do not work with bare feet or with sandals or slippers.

2.3 ECOLOGY AND POLLUTION

- Keep the lubricants out of the children's reach. Read the warnings and the precautions marked on the containers of the lubricants carefully. After using them, wash your hands with plenty of water. Dispose of the used lubricants in compliance with the anti-pollution regulations in force.
- Comply with the laws in force in the country where the machine is used concerning the use and disposal of the products used to clean and maintain the attachment.
- If the attachment is dismantled, comply with the anti-pollution regulations in force in the country where the attachment is used.

2.4 SAFE OPERATION



- Before engaging the REVERSE GEAR, always make sure that the ROTARY HOE lever is in neutral position «N», even if the motor hoe is equipped with a special device which prevents the reverse gear from being engaged as long as the rotary hoe is working.
- It is strictly forbidden to start the attachment or to have it started by anyone who has not read and understood what is described in this manual, as well as by unskilled people, by people who are not in good health or who are less than 14 years old.
- Before starting to work, make sure that the rotary hoe is secured properly, by checking all the connections (screws, nuts, Victaulic couplings).
- When the attachment is working, you shall prevent anybody from approaching the attachment. It is strictly forbidden to stand in the operating range of the attachment. The operator shall be responsible for any damages to third parties.
- Remove the visible foreign bodies, if any, from the area to be tilled. During work, be careful not to hit any foreign body hidden in the ground.
- If the rotary hoe hits something accidentally, stop the engine and check if it is damaged; if it does not work properly, the rotary hoe shall be inspected by a skilled technician.
- Remember that there is a serious hazard of injuries to hands and feet, while using the rotary hoe.
- While hoeing on a sloping ground, be very careful. Be very careful with your feet. Hoe with a sideways movement across the sloping area, never hoe uphill nor downhill, never hoe when the ground is too steep because the machine could turn over.
- Do not position the machine on a sloping ground.
- Never use the rotary hoe if the guards and the protections are defective or if the safety devices are disconnected or not in perfect working order.
- For safety reasons, the engine shall never exceed the number of revolutions marked on its name plate.
- Do not touch the moving parts and do not go between them: keep at a safe distance.
- During the maintenance operations, operate the

machine in airy rooms: the exhaust gas is harmful to the health.

2.5 MAINTENANCE OPERATIONS UNDER SAFETY CONDITIONS



- Periodically check that all the parts and the safety devices of the attachment are in good conditions.
- Periodically check that the screws and the nuts are tightened and that the pipe fittings, if any, do not leak.
- Use the suggested oils and lubricants.
- The spare parts shall comply with the needs of the manufacturer. **Use original spare parts only.**
- It is strictly forbidden to remove or tamper the safety devices.
- The maintenance of the attachment shall be carried out only when the machine is off, by skilled personnel and according to the instructions listed in this manual.
- The lubrication and the greasing shall be carried out only when the engine is off and cool. During these operations do not smoke and keep away from free flames. If some lubricant is spilled, absorb it immediately before starting the attachment.
Store the lubricants in suitable rooms where authorized personnel only are admitted; keep them out of the children's reach.
- The safety signs on the attachment give brief instructions to avoid accidents. Clean them when they are dirty and replace them immediately if they come off or they are damaged.
- This instruction manual must be read, memorized and kept for the whole life of the attachment until it is completely dismantled. If it gets lost, contact the manufacturer immediately and ask for a new copy.

SECTION 3

Use of the rotary hoe



The maintenance and the adjustment of the attachment shall be carried out only when the engine is not running and the machine is properly locked.

3.1 CONNECTION TO THE MOTOR HOE

In order to connect the rotary hoe, please make reference to the INSTRUCTION MANUAL of the motor hoe, to the chapter entitled «REPLACEMENT OF THE INTERCHANGEABLE ATTACHMENTS».

If necessary, stop the engine, lock the motor hoe horizontally and then:

- Put on a pair of strong protective gloves
- Two people shall lift the rotary hoe by grasping the sides of the attachment: be careful not to crush and not to cut your hands.
- Insert the sleeve (1 Fig. 2 or 2 Fig. 4) in the housing of the power take off of the motor hoe.
When you assemble the cutter bar, be careful not to damage the sleeve of the power take off. We suggest to swing the attachment slightly until it is completely fitted in.
- Lock the rotary hoe with the special spring lock or with the nuts, according to the type of motor hoe to which is it connected.

3.2 ADJUSTMENT OF THE DEPTH OF HOEING

Adjust the depth of hoeing according to your needs by adjusting the central knife «c» (fig. 2 - 4). This knife has some holes on the back. The position of the knife changes according to the type of soil and according to the engine power.

Usually, when the ground is hard, the hole no. 2 Fig. B-E is used, while, in case of a soft or sandy ground, we suggest the hole no. 1 Fig. B-E, because, in this way, the depth of hoeing is increased.

3.3 ADJUSTMENT OF THE WORKING WIDTH

The hoeing width can be adjusted by arranging the knives in different ways and by adjusting the casing width.

After disassembling the knives, however, make sure to reassemble them correctly. i.e. with the cutting edge turned towards the front of the machine. We suggest to always adjust the knives of one side only without disassembling the knives of the other side, so that it is possible to make reference to them, in case this is necessary.

attachment model	rotary hoe dimensions (cm)	no. of knives	no. of flanges	reductions (cm)	no. of knives	no. of flanges		
A	50	12	4	-	-	-		
B	50	16	4	37	8	2		
B	50	16	4	40	8	2		
B - C	60	16	4	50	16*	4		
				40	8*	2		
				40	8*	2		
D	70	20	6	60	16	4		
				50	16*	4		
				50	16*	4		
D	80	24	6	70	24*	6		
				60	16	4		
				60	16*	4		
D	70	20	6	50	16*	4		
				50	16*	4		
				40	8	2		
E	80	24	6	70	24*	6		
		16	4	60	16*	4		
		D stands for tractor	80	24	6	70	24*	6
60	16					4		
E stands for articulated tractor	80					24	6	70
		16	4	60	16*			4

* All the flange knives are turned inwards.

3.4 OPTIONAL CASTER

Upon request, an additional caster is available to facilitate the transport operations.

In order to assemble the caster, insert it (4 fig. 3 and 5) in the support.

SECTION 4

Routine Maintenance

We here below describe the maintenance and adjustment operations. A low operating cost and a long life of the machine depend also on a methodical and constant compliance with these instructions.



The operations of maintenance, adjustment and preparation for working shall be carried out when the engine is off and when the machine is locked.

4.1 MAINTENANCE OF THE ROTARY HOE

- Stop the engine before any cleaning and maintenance operation.

- Make sure that all the nuts, screws and bolts are perfectly tightened, so that the safety conditions are complied with.
- Make sure that the rotary hoe knives have the right shape.
- Immediately replace the broken knives, if any (knives, knife supports, coulter)
- Replace the knives before they are worn out.
- After hoeing, wash and clean the rotary hoe and remove the dirt.
- Periodically check that the nuts for connecting the attachment are properly tightened.
- Use original spare parts only, for any maintenance and adjustment operation. In this way the warranty terms will not be declared void and the technical specifications of the machine will not be changed.

4.2 ROTARY HOE SHANK

Check the oil level in the rotary hoe shank periodically. Every 500 working hours change the oil completely as follows:

- Remove the rotary hoe from the motor hoe.
- Identify the type of gearbox of the rotary hoe by making reference to the table on page 4.
- Position the rotary hoe with the oil plug «T» turned face-downwards.
- Remove the oil plug «T» and drain all the used

ENGLISH

oil in a collecting tank

- Position the rotary hoe in such a way that the plug «T» is turned face-upwards.
- Pour the following quantity of new oil through the hole «T».

model	Weight (Kg)	Type of OIL
A	0.150	EP 320
B - C	0.200	EP 320
D - E	0.250	EP 320
F	0.500	EP 320

- Close the plug again and pay attention not to damage the seal.

4.3 STORAGE

If you do not intend to use the rotary hoe for a certain period of time, we suggest to follow the here below listed instructions so that the machine will be efficient when you use it again.

- Clean all the parts of the cutter bar carefully
- Check that the attachment is in perfect working order, otherwise replace the damaged or worn parts.
- Cover the attachment with a cloth and store it in a covered area, sheltered from bad weather, from frost and from moisture.
- If you do not intend to use the rotary hoe for quite a long time, coat it with plenty of lubricant to prevent it from rusting.

4.4 DISMANTLING

If the attachment is dismantled, recover as many components as possible. Dispose of the remaining parts in compliance with the anti-pollution regulations of your country.

4.5 SPARE PARTS

The spare parts shall be ordered to the area concessionary agent.

The attachment shall be repaired by skilled technicians only.